



MINISTRY OF PUBLIC AND BUSINESS SERVICE DELIVERY
Ministère des Services au public et aux entreprises

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: / Pays :

Canada

This public document / Le présent acte public

2. has been signed by / a été signé par



3. acting in the capacity of / agissant en
qualité de

Notary Public

4. bears the seal / stamp of / est revêtu du
sceau / timbre de

Notary Public

Certified
Attesté

5. at / à

Toronto, Ontario

6. the / le **2025-05-13**

7. by / par



8. N° / sous n°



9. Seal / stamp / Sceau / timbre :



10. Signature / Signature :



- This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer, and, where appropriate, the seal or stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued. Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu du document pour lequel elle a été émise.
- This Apostille is not valid for use anywhere within Canada. L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable au Canada.
- If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it may need to be legalized by a consular office of the country of destination. Si ce document est destiné à un pays non partie à la Convention de La Haye du 5 octobre 1961, il pourrait nécessiter une légalisation par un consulat du pays de destination.
- To verify the issuance of this Apostille, see [www.officialdocuments.mgcs.gov.on.ca/en-US/validity-check/]. Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante : [https://www.officialdocuments.mgcs.gov.on.ca/fr-FR/validity-check/]

AFFIDAVIT

I, Wuwen Guo, translator in the City of Toronto, Province of Ontario, make oath and say:

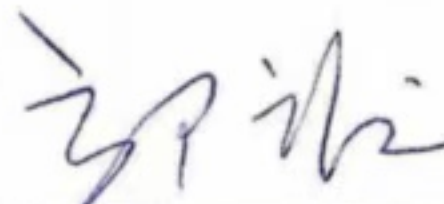
1. I am fluent in both Chinese and English.
2. I have translated the annexed documents and carefully compared the translations from English into Chinese with regard the following documents:

Summary/Discharge,
Labour and Delivery Summary
3. The said translations are, to the best of my knowledge and ability, the complete and correct translations of said documents.

SWORN before me at the City of Toronto
In the Regional Municipality of Metropolitan
Toronto

This 12th day of May.

A Notary Public in and for the
Province of Ontario



Wuwen Guo

Barrister, Solicitor and Notary Public

分娩小结

个人信息						
患者姓名		MRN	账号		出生日期	年龄
[REDACTED]		[REDACTED]	[REDACTED]		19[REDACTED]	[REDACTED] 岁
地址					电话	HCN
[REDACTED]		[REDACTED]	ON	L [REDACTED]	[REDACTED]	HCN

入院				
入院时间	抵达方式	转诊医院	转诊	入院原因
2025-1	步行	无		临产

接诊护士	产科医师	助产士	新生儿科医师
es 注册护士	医师		

孕期数据	
预产期	这次怀孕的胎儿数目
2025	1

O/P	活产	多胎妊娠	足月	早产	存活	异位妊娠	自然流产	引产
1/1	1	0	1	0	0	0	0	0

病史				
分类	名称	意见	操作者	输入日期
先兆子痫风险因素	首次妊娠		注册护士	2025
手术史	有, 具体类型:	纤维腺瘤-- 双侧肿块切除	注册护士	2025
妇科	子宫肌瘤		注册护士	2025

已识别的问题

产科史

分娩日期	孕周	分娩方式	体重	性别	分娩时间	麻醉方式	分娩地点	活产	早产临产	备注
2025	30	阴道自然分娩	7 磅 5 盎司	男	7 小时	硬膜外	妇儿手术室-分娩室	☒	☐	无

产前检查期间及分诊时给予的药物治疗

打印日期: 2025

分娩小结

页码: 1/6



OAKVILLE
OAKVILLE
HCN
F
OAC

LABOUR AND DELIVERY SUMMARY

Demographics

Patient Name	MRN	Account #	Date of Birth	Age
		OAC		
Address	Phone	HCN		
	ON	36	HCN	

Admission

Admission Time	Method of Arrival	Transferring Hospital	Transfer	Reason for Admission
	Ambulatory	Not applicable		Onset of labour
Admitting nurse	OB Provider	Midwife	Newborn Provider	
Marguerite Ashewes RN	Sabine Liske MD			

Pregnancy Data

EDD	Foetus
3/9/2025	1

G/P	Born Alive	Multiple Gest	At Term	Preterm	Living	Ectopica	Spont. AB	Induced AB
1/1	1	0	1	0	0	0	0	0

Medical History

Category	Name	Comment	User	Entry Date
	First pregnancy			
Surgical History	Yes, specify type:	Fibroid remove		
Gynecologic	Fibroids			

Identified Problems

OB History

Delivery Date	GA	Delivery Type	Weight	Sex	Hrs In labour	Anesthesia	PTL	Comment
	38.0	Vaginal Spontaneous	7lb 5.5oz	Male	7	E		None

Medication Given during Prenatal Visits and In Triage

Prenatal Labs

Category	Test Performed	Result	User
Prenatal Labs	GBS screening date - format YYYYMMDD		
Prenatal Labs	Blood Type and Rh	AB+	
Prenatal Labs	Antibody Screen Result		
Prenatal Labs	Was prenatal RSV vaccine Administered?		
Prenatal Labs	HIV		
Prenatal Labs	Hepatitis B		

Date Printed: 02/

Labour a

I certify that this is a true copy
of the original document

Date: 2 day, 2015